



**“FILOLOGIK KOMPARATIVISTIKA VA
TARJIMASHUNOSLIK MASALALARI”**
mavzusidagi xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya
2025-yil, 12-13-noyabr

**“PROBLEMS OF COMPARATIVE
PHILOLOGY AND TRANSLATION
STUDIES”**
international scientific and practical conference
November 12-13, 2025



THE TRANSFORMATION OF TRANSLATION PRACTICES THROUGH ARTIFICIAL INTELLIGENCE TECHNOLOGIES

*Zilola Ergasheva,
teacher of TSUULL*

Abstract. This article explores the transformation of translation practices under the influence of artificial intelligence technologies. It discusses how neural networks, machine learning, and natural language processing reshape the translation industry, redefine the translator’s role, and raise ethical issues related to authorship, data privacy, and cultural adaptation. The paper emphasizes the significance of human–AI collaboration, where human creativity complements machine efficiency. The study concludes that the future of translation lies in the synthesis of human interpretive skills and artificial intelligence capabilities to achieve accurate, culturally sensitive, and ethically responsible multilingual communication.

Keywords: *artificial intelligence, translation, neural machine translation, human–AI collaboration, language technologies, digital transformation.*

Annotatsiya. Ushbu maqola sun’iy intellekt texnologiyalari ta’sirida tarjima amaliyotining o’zgarishi jarayonini o’rganadi. Unda neyron tarmoqlar, mashinaviy o’qitish va tabiiy tilni qayta ishlash tizimlari tarjima industriyasini qanday qayta shakllantirayotgani, tarjimonning rolini qayta belgilayotgani hamda mualliflik, ma’lumot maxfiyligi va madaniy moslashtirishga oid axloqiy masalalarni qanday yuzaga keltirayotgani muhokama qilinadi. Maqolada inson va sun’iy intellekt hamkorligining ahamiyati ta’kidlanib, unda inson ijodkorligi mashina samaradorligini to’ldirishi qayd etiladi. Tadqiqot xulosasiga ko’ra, tarjimaning kelajagi insonning talqin qilish ko’nikmalari va sun’iy intellekt imkoniyatlarining sinteziga tayanadi; bu esa aniq, madaniy jihatdan sezgir va axloqiy mas’uliyatga ega ko’p tilli muloqotni ta’minlaydi.

Kalit so’zlar: *sun’iy intellekt, tarjima, neyron mashina tarjimasi, inson–AI hamkorligi, til texnologiyalari, raqamli transformatsiya.*

The modern world is experiencing an unprecedented transformation in all areas of human activity due to the rapid development of artificial intelligence technologies. Translation, as a linguistic and cultural practice, is among the fields most profoundly influenced by artificial intelligence. The emergence of machine learning, deep neural networks, and natural language processing has fundamentally changed not only the technical aspects of translation but also the role and identity of translators in the digital age. Today, the term “translator” no longer refers solely to a human expert who converts a text from one language into another, but also to an individual who supervises, edits, and guides artificial systems capable of generating linguistic output almost indistinguishable from human work. The development of neural machine translation has marked a turning point in the history of translation technologies. While early rule-based systems focused on grammatical equivalence and statistical models relied on probability-based patterns, neural networks introduced the capacity for contextual and semantic understanding. Artificial intelligence models such as Google Neural Machine Translation (GNMT), DeepL, and OpenAI’s generative language models process entire sentences or paragraphs simultaneously, allowing the preservation of coherence, tone, and idiomatic meaning. These systems learn from enormous multilingual corpora and continuously adapt to linguistic trends, stylistic nuances, and domain-specific terminology [Koehn, 2020:76]. The result is a level of accuracy and fluency that was unimaginable in traditional machine translation.

Nevertheless, the evolution of translation through AI technologies is not limited to the technical dimension. It also signifies a paradigm shift in the cognitive, ethical, and sociocultural understanding of translation. In the pre-digital era, translation was primarily a human-centered creative activity involving interpretive decision-making, emotional intelligence, and cultural sensitivity. In contrast, the current AI-driven translation process has become a form of human–machine collaboration. Translators are increasingly functioning as post-editors, terminologists, and quality controllers rather than as direct producers of target texts [García, 2015:97]. They interact with AI systems, correcting

semantic errors, refining stylistic choices, and ensuring contextual accuracy. This redefinition of the translator’s role has given rise to the concept of “augmented translation,” where human expertise and machine efficiency converge in a shared workflow.

From an economic and practical standpoint, artificial intelligence has revolutionized the translation industry by enhancing speed, scalability, and cost efficiency. Large corporations and international organizations now rely on automated systems for real-time multilingual communication, website localization, and document processing. AI-powered translation management platforms provide integrated tools for terminology databases, translation memories, and automatic quality assessment. Such developments have made translation services more accessible to individuals, small businesses, and public institutions worldwide [Poibeau, 2017:56]. However, this democratization of translation has also raised critical concerns about accuracy, reliability, and cultural adaptation.

Cultural and linguistic nuances remain one of the most challenging areas for artificial intelligence. Despite their impressive computational capacity, AI systems still lack the cultural intuition and emotional depth inherent to human translators. A phrase that carries irony, humor, or metaphor in one language may lose its essence when rendered literally by a machine. For example, idiomatic expressions and culturally embedded references often require interpretive negotiation rather than direct translation. In this regard, human translators serve as cultural mediators, ensuring that meaning is not merely transferred but transformed in a culturally appropriate way [Pym, 2019:88]. Therefore, while AI provides technical fluency, humans guarantee pragmatic and emotional adequacy.

Ethical and professional issues are another dimension of this transformation. The automation of translation processes has led to debates about authorship, responsibility, and intellectual property. When an AI system produces a translated text, the question arises: who is the author—the programmer, the user, or the machine itself? Additionally, the use of AI for translating confidential documents raises concerns about data protection and information security. Cloud-based translation tools store massive amounts of data that may include sensitive information, making them vulnerable to breaches or misuse [Castilho, 2017:62]. Ethical frameworks and data governance policies must therefore accompany technological innovation to ensure that translation practices respect privacy, fairness, and transparency.

Another crucial issue relates to professional identity. As automation expands, many translators fear job displacement or devaluation of their skills. Yet, empirical studies show that AI is not eliminating translators but transforming their competencies. Future translators must develop hybrid skills combining linguistic mastery with technological literacy, critical thinking, and intercultural communication. The ability to work with AI tools, manage translation memories, and apply post-editing strategies has become an essential part of the professional profile. Educational institutions and translator-training programs are thus urged to update their curricula to include digital translation technologies, corpus linguistics, and AI ethics [Way, 2023:71]. In this way, the translator of the 21st century becomes both a linguist and a technologist.

Looking at future tendencies, the field of translation will likely continue evolving toward greater integration of artificial intelligence and human creativity. The next generation of AI systems will incorporate personalization and contextual learning, adapting to the individual style, tone, and preferences of users. Multimodal translation—combining text, audio, and visual data—will enable real-time multilingual interaction in education, tourism, diplomacy, and media. Moreover, advances in augmented and virtual reality will facilitate live interpretation and interactive translation in cross-cultural communication settings [Vaswani, 2017:5999]. As AI becomes more capable of processing

emotions, intentions, and social cues, translation may evolve from a purely linguistic task into a comprehensive act of mediated understanding between human and digital agents.

However, the increasing autonomy of AI requires constant critical evaluation. Machine learning models are only as good as the data they are trained on, and biased or low-quality datasets can produce mistranslations or reinforce stereotypes. Therefore, the human role as an ethical guardian and cultural interpreter remains irreplaceable. The balance between automation and human insight defines the core philosophy of the modern translation process. As scholars emphasize, the essence of translation lies not only in equivalence but also in empathy, creativity, and dialogue between cultures [Hutchins, 1992:45].

In conclusion, the transformation of translation practices through artificial intelligence technologies represents one of the most significant developments in the contemporary linguistic landscape. AI has introduced unprecedented efficiency, accessibility, and consistency to translation workflows, redefining the boundaries between human and machine creativity. Yet, the ultimate value of translation remains anchored in the human capacity for meaning-making, cultural mediation, and ethical reflection. The future of translation will depend not on competition between humans and machines but on their ability to collaborate symbiotically. The translator of tomorrow will not merely translate words but will orchestrate interactions between intelligence—both human and artificial—ensuring that the universal goal of translation, mutual understanding among people, remains intact in the age of digital transformation.

References

1. Hutchins, W. J., Somers, H. L. *An Introduction to Machine Translation*. – London: Academic Press, 1992. – 362 p.
2. Koehn, P. *Neural Machine Translation*. – Cambridge: Cambridge University Press, 2020. – 327 p.
3. García, I. *Translating by Post-Editing: Is It the Way Forward?* // *Translation Spaces*. – 2015. – Vol. 4, No. 1. – P. 93–118.
4. Castilho, S., O’Brien, S. *Post-editing Effort: How Much Is It Worth?* // *Journal of Specialised Translation*. – 2017. – No. 28. – P. 48–70.
5. Vaswani, A., Shazeer, N., Parmar, N. va boshq. *Attention Is All You Need*. // *Advances in Neural Information Processing Systems (NIPS)*. – 2017. – P. 5998–6008.
6. Pym A. *Exploring Translation Theories*. – 2nd ed. – London: Routledge, 2019. – 236 p.
7. Poibeau, T. *Machine Translation*. – Cambridge, MA: MIT Press, 2017. – 157 p.
8. Way, A. *AI and the Future of Translation Studies*. // *Language and Technology Review*. – 2023. – Vol. 15, No. 2. – P. 55–73.
9. Somers, H. *Computers and Translation: A Translator’s Guide*. – Amsterdam: John Benjamins, 2003. – 370 p.
10. Olohan, M. *Introducing Corpora in Translation Studies*. – London: Routledge, 2004. – 247 p.
11. Askaraliyevna, S. N. *The Significance of “Asosu-l-baloga” Work in the Development of Arabic Dictionary*. *European Journal of Humanities and Educational Advancements*, 5(9), 45-48.
12. Obidjonova M. (2019). *Genesis of flash fiction genre in the world literature*. *International Journal on Integrated Education*.
13. Rashidova, N. (2020). *THE ARABIC LOANWORDS IN EDUCATION TERMINOLOGY: LINGUISTIC AND STATISTICAL ANALYSIS*. *The Light of Islam*, 2020(4), 138-146.

| | | |
|---|--|-----|
| 101. | Раъно ИСАМУТДИНОВА. Система упражнений для развития навыков устной речи на занятиях по русскому как иностранному | 509 |
| 102. | Зулфия КУРБАНОВА. Методика работы с текстом на занятиях по русскому как иностранному | 513 |
| 103. | Nilufar BURIYEVA. Sun’iy intellekt vositalari asosida o’quvchilarning lingvokulturologik kompetentligini rivojlantirish metodikasi | 516 |
| 104. | Шахло УРИНОВА. Методика формирования лексической компетенции студентов в процессе изучения русского как иностранного | 520 |
| 105. | Gulnoz MAMARASULOVA. Geopolitical meanings in media discourse | 524 |
| <p>V SHO‘BA. КОМПАРАТИВИСТИКА YOSH TADQIQOTCHILAR NIGOHIDA</p> | | |
| 106. | Saida SULTANOVA. Badiiy tarjimaga o’rgatishda an’anaviy va zamonaviy yondashuvlarning ahamiyati | 529 |
| 107. | Зухра МОЛДАБАЕВА, Айжан ЖАНҒЫЛЫШ. Коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастырудағы инновациялық әдістер | 533 |
| 108. | Barno ABDULLAYEVA. “Boburnoma”ning xorijiy tillarga tarjima qilinishi | 539 |
| 109. | Zilola ERGASHEVA. The transformation of translation practices through artificial intelligence technologies | 544 |
| 110. | Dilfuza ZOYIROVA, Aziza YORIQULOVA. Tarjima jarayonida ekvivalentlik tamoyilining an’anaviy talqinlari | 547 |
| 111. | Anvar MIRZAQULOV. Ikkinchi jahon urushidan so’ng sinxron tarjimaning paydo bo’lishi va rivojlanishi | 549 |
| 112. | Shuhrat MULADJANOV. Different approaches to the lingua-stylistic analysis in literary translation | 552 |
| 113. | Gulshan ERGASHEVA. Tarjimashunoslikda an’anaviy va zamonaviy yondashuvlar: o’zbek va nemis tilidagi frazeologizmlar talqinida | 555 |
| 114. | Dilnoza SHONAZAROVA. Xabarlar tarjimasi va lokalizatsiyasi | 559 |
| 115. | Умида МУХАММАДИЕВА. Язык и культура: трудности перевода национально-культурных особенностей | 562 |
| 116. | Gulnoza XUDAYQULOVA. Badiiy asarlarni tarjima qilishda uchraydigan ba’zi frazeologik muammolar | 567 |
| 117. | Shoira XODJAYEVA. Bilvosita tarjimaning muammolari: an’anaviy va zamonaviy yondashuvlar | 570 |
| 118. | Djamila BEGJANOVA. Paremiologik birliklar tarjimasida lingvokulturologik ekvivalentlik | 573 |
| 119. | Shaxnoza IBRAGIMOVA. Linguistic representations of characters and peculiarities of translating their original names in “A farewell to arms” | 577 |
| 120. | Fazilat XABIBULLAYEVA. Mumtoz adabiy manbalar tarjimasida arxaik leksika jahon tarjimashunosligi kontekstida | 580 |